

Cook Island - Maori



***** **For the Nurse** *****

| | |
|---|--|
| <p>Can you understand this writing? <i>Ka marama ainei koe i teia tuatua?</i></p> | |
| <p>How are you? <i>Peea ua koe?</i></p> | <p>What do you need? <i>Eaa taau ka inangaro?</i></p> |
| <p>Do you have pain? <i>E mamae ainei toou?</i></p> | <p>Where is the pain? <i>Teiea te ngai e mamae nei?</i></p> |
| <p>Do you want medicine for the pain? <i>Ka inangaro ainei koe i te vairakau no te mamae?</i></p> | |
| <p>Are you hungry? <i>Kua pongi ainei koe?</i></p> | <p>Are you thirsty? <i>Kua kaki vai ainei koe?</i></p> |
| <p>Are you hot? <i>Kua vera ainei koe?</i></p> | <p>Are you cold? <i>Kua anuia ainei koe?</i></p> |
| <p>Are you nauseous? <i>Kua akakoruaki ainei koe?</i></p> | <p>Do you need to vomit? <i>Ka inangaro ainei koe kia ruaki?</i></p> |
| <p>You will not be allowed to eat or drink for now <i>Kare koe e akatikaia kia kaikai me kore inu i te vai i teia taima</i></p> | |
| <p>Do you want medicine to sleep? <i>Ka inangaro ainei koe i te vairakau no te moe?</i></p> | |

You are going to have an operation

Ka vaai ia koe

You are going to have an x-ray

Ka x-ray ia koe

You are going to have some tests

Ka rave ia tetai au akarakara anga ia koe

You need to take this medicine to get well

Ka inangaro ia kia inu ia teia vairaku kia meitaki koe

You need to sit up straight to eat and drink

Ka inangaro ia kia noo tika koe me kai i te kai me kore me inu i te vai

We need to turn you over to stop bed sores

Ka inangaro matou i te uri ia koe ki tetai tua kia kore te mamae

Press this button if you need help

Taomi teia pitopito me ka inangaro tauturu koe

Please don't touch this equipment

Me katika auraka e amiri i teia apinga

Have you passed urine?

Kua mimi ainei koe?

Have you used your bowels?

Kua titiko ainei koe?

| | |
|---|--|
| I will come back <i>Ka oki akaou mai au</i> | I will tell the doctor <i>Ka akakite au ki te taote</i> |
| I will get the doctor <i>Ka tiki au i te taote</i> | The doctor is coming <i>Te aere mai ra te taote</i> |
| Do you want me to call your family? <i>Ka inangaro ainei koe kia koro au i te toou ngutuare? (tokurua e te anau)</i> | |
| I will get an interpreter to speak with you <i>Ka tiki au i tetai urireo kia tuatua atu kia koe</i> | |

***** **For the Patient** *****

| | |
|--|--|
| I am hot <i>Kua vera au</i> | I am cold <i>Kua anu au</i> |
| I am thirsty <i>Kua kaki vai au</i> | I am not thirsty <i>Kare au e kaki vai ana</i> |
| I am hungry <i>Kua pongi au</i> | I am not hungry <i>Kare au e pongi ana</i> |
| I am in pain <i>Te mamae nei au</i> | I have very bad pain <i>E pakari tikai toku mamae</i> |
| I am not in pain <i>Kare au mamae ana</i> | I have nausea <i>E akakoruaki toku</i> |
| I feel better <i>Te aere atura au ki te meitaki</i> | I feel worse <i>Te aere atura au ki te kino</i> |

| | |
|--|---------------------------------------|
| <p>I feel the same <i>Taua tu rai au</i></p> | <p>I am wet <i>Kua mau au</i></p> |
| <p>I want to go to the toilet <i>Ka inangaro au i te aere ki te are mengiti</i></p> | |
| <p>I need to pass urine <i>Ka inangaroia kia mimi au</i></p> | |
| <p>I need to use my bowels <i>Ka inangaroia kia titiko au</i></p> | |
| <p>I want to sit out of bed <i>Ka inangaro au i te noo ki vao o te roi moe</i></p> | |
| <p>I do not want to get out of bed <i>Kare au e inangaro i te tu runga mei te roi moe</i></p> | |
| <p>I want to go back to bed <i>Ka inangaro au i te oki akaou ki runga i te roi moe</i></p> | |
| <p>I want the doctor <i>Ka inangaro au i te taote</i></p> | |
| <p>I want to speak to my family <i>Ka inangaro au i te tuatua ki toku ngutuare (tokurua e te anau)</i></p> | |
| <p>I want an interpreter <i>Ka inangaro au i tetai urireo</i></p> | |